



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

ERAKUNDE ADIERAZPENA: EKONOMIA ZIRKULARRAREN ALDEKO HIRIEN KONPROMISOA.

COVID 19aren pandemiaren ondorioek eragindako munduko krisiak zalantzan jarri du ondasun eta zerbitzuen ekoizpenean oinarritutako egungo hazkunde-eredua, baliabide naturalen erabilera intentsiboa eta ingurumenaren gaineko presio handia baitakartza, eta klima-aldaketa eta biodibertsitatearen galera bizkortzen ari baita.

Aparteko une batean gaude, eta aukera handia dugu herritarren bizi-kalitatea hobetzen lagunduko duten politikak bultzatzeko, pandemiak sortutako egoerari erantzuteaz gain, klima-aldaketaren aurkako borrokari, mugikortasun iraunkorrari, ekonomia zirkularrari eta lurralde-orekari ere erantzuna emanez, hiri jasangarri, osasungarri, seguru, erresiliente eta inklusiboak diseinatuz.

Koronabirusak eragindako krisi-egoerak agerian utzi ditu gure hirien gabeziak, eta, aldi berean, aldaketa handiak eragin ditu espazio publikoen, garraioaren eta aisialdi-tokien erabileran, baita hiri-ingurunearen eta landa-ingurunearen arteko harremanetan ere. Horrek gure hiriak eta herriak birdiseinatzerara eta biziberritzera behartzen gaitu.

Horretarako, administrazio publikoak modu koordinatuan lan egin behar dugu, sektore pribatuarekiko eta herritarrekiko lankidetzan, XXI. mendeko premiei erantzuteko irtenbideak bilatzearen.

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL: EL COMPROMISO DE LAS CIUDADES POR LA ECONOMÍA CIRCULAR.

La crisis mundial, derivada de los efectos de la pandemia sufrida por la COVID 19, ha cuestionado el actual modelo de crecimiento basado en la producción de bienes y servicios, que conlleva un uso intensivo de recursos naturales y una elevada presión sobre el medio ambiente, que está acelerando el cambio climático y la pérdida de la biodiversidad.

Nos encontramos en un momento excepcional, en el que tenemos una gran oportunidad para impulsar políticas que contribuyan a mejorar la calidad de vida de la ciudadanía, dando respuesta no solo a la situación generada por la pandemia, sino también a la lucha contra el cambio climático, al impulso de una movilidad sostenible, de la economía circular, al equilibrio territorial, diseñando ciudades sostenibles, saludables, seguras, resilientes e inclusivas.

La situación de crisis provocada por el coronavirus ha puesto de manifiesto las deficiencias de nuestras ciudades, a la vez que ha provocado importantes cambios en el uso de los espacios públicos, del transporte, de los lugares de ocio, de las relaciones entre el medio urbano y rural. Esto nos obliga al rediseño y regeneración de nuestras ciudades y pueblos.

Para ello, las Administraciones Públicas debemos trabajar de manera coordinada, en colaboración con el sector privado y con la ciudadanía, para buscar soluciones que permitan dar respuesta a las necesidades del siglo XXI.



Baina ez dugu ahaztu behar tokiko gobernuek funtsezko zeregina betetzen dutela aldaketa-prozesu horretan; izan ere, gure herrialdean, biztanleen % 80 inguru hirietan bizi dira, eta haietan irabazi edo galduko da iraunkortasunaren aldeko borroka; beraz, protagonismo handiagoa izan behar dute susperraldian. Landa-munduaren eta hiri-munduaren arteko harremanak ahaztu gabe egin behar da hori, ekologia- eta lurralde-orekaren alde egitea ahalbidetzen duen orekan oinarritu behar baitira.

Ezin dugu alde batera utzi Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Planak ematen digun aukera, Europako funts ugariz hornituta dagoelarik aldaketa hori egitea ahalbidetuko baitigu.

Gure hiriak eta herriak berreraikitzeke ereduak bat etorri behar du Europako Itun Berdearen printzipioekin: ekonomia zirkularra, energia garbia, energia-eraginkortasuna, mugikortasun iraunkorra, biodibertsitatea handitzea, kutsadura desagerraraztea eta klima-aldaketaren aurkako borroka.

Sevillako Adierazpenak —231 toki-erakundek sinatu dute, zeinek 20 milioi biztanle baino gehiago biltzen baitituzte— bultzada handia eman dio Garapen Jasangarrirako Estrategiaren 2030 Agendan jasotako GJHak betetzeari, baita gure gizartearen deskarbonizazio-prozesuari ere.

Horregatik, gaur Valladoliden ekonomia zirkularrari, berreraikuntzari eta toki-

Pero no debemos olvidar el papel fundamental que desempeñan los Gobiernos Locales en este proceso de cambio, en nuestro país cerca del 80% de la población vive en ciudades y es en ellas donde se va a ganar o perder la batalla por la sostenibilidad, por lo que deben tener el mayor protagonismo en la recuperación. Esto sin olvidar las interrelaciones existentes entre el mundo rural y el urbano que deben sustentarse en un equilibrio que nos permita favorecer un equilibrio ecológico y territorial.

No podemos desaprovechar la oportunidad que nos brinda el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, dotado con una importantísima cantidad de fondos europeos que nos permitirán realizar este cambio.

El modelo de reconstrucción de nuestras ciudades y pueblos debe ser acorde con los principios del Pacto Verde Europeo: economía circular, energía limpia, eficiencia energética, movilidad sostenible, incremento de la biodiversidad, eliminación de la contaminación y lucha contra el cambio climático.

La Declaración de Sevilla, suscrita por 231 Entidades Locales, que aglutinan a más de 20 millones de habitantes ha contribuido a dar un fuerte impulso al cumplimiento de los ODS, recogidos en la Agenda 2030 por una Estrategia de Desarrollo Sostenible y al proceso de descarbonización de nuestra sociedad.

Por eso las ciudades hoy reunidas en Valladolid, en esta jornada sobre



erakundeei buruzko jardunaldi honetan bildu garen hiriok konpromiso hauek hartzen ditugu gure sinadurarekin:

- Parisko hiriak ekonomia zirkularraren alde egin zuen deia eta 2017ko martxoaren 15ean sinatutako Sevillako Adierazpena bultzatzea eta babestea.
- Tokiko gobernuek ekonomia zirkularraren printzipioetan oinarritutako eredu berri bat sustatzeko eta garatzeko ekintzetan duten zeregin garrantzitsua azpimarratzea, administrazioerik hurbilena izanik ingurumen-gatazka nagusiak prebenitu ditzakeelako.
- Ekintzaile berrien lana bultzatzea, gazteek enpresa berrien garapenean eta sorreran duten protagonismoa indartuz.
- 2030 Agendan jasotako garapen jasangarriko helburuak bete daitezen sustatzea, hiri-garapeneko eredu jasangarri, osasungarri, inklusibo eta erresilientea sustatuz, ingurumen-ondasunak eta -zerbitzuak sortzen dituzten jarduera sozioekonomikoen eskaria handituz, enplegu berdea eta kalitate handiagoko enplegu soziala sustatuz eta trantsizio ekologiko bidezkoa bermatuz.
- Ekonomia zirkularreko tokiko estrategiak garatzea, hala nola FEMPeK bultzatutako ereduak, aukera emango dutenak tokiko erakundearen eta haren lurraldearen egoera diagnostikatzeko, ekintza-planak lantzeko, eta hondakinak murrizteko helburuak betetzea eta horiek etengabe hobetzeko planak berrikustea

Economía Circular, Reconstrucción y Entidades Locales, nos comprometemos con nuestra firma a:

- Impulsar y apoyar tanto el llamamiento que realizó la ciudad de París por una economía circular como la Declaración de Sevilla, firmada el 15 de marzo de 2017.
- Resaltar el importante papel que tienen los Gobiernos Locales en las acciones de fomento y desarrollo de un nuevo modelo basado en los principios de la Economía Circular por ser la administración más próxima, y la que por tanto puede prevenir los principales conflictos ambientales.
- Impulsar el papel de los nuevos emprendedores, potenciando el protagonismo de los jóvenes en el desarrollo y creación de nuevas empresas.
- Promover el cumplimiento de los Objetivos de desarrollo Sostenible recogidos en la Agenda 2030 fomentando un modelo de desarrollo urbano sostenible, saludable, inclusivo y resiliente, aumentando la demanda de Cactividades socioeconómicas generadoras de bienes y servicios medioambientales, fomentando el empleo verde y un empleo social de mayor calidad y garantizando una Transición Ecológica Justa.
- Desarrollar Estrategias Locales de Economía Circular, como el modelo impulsado por la FEMP, que permitan diagnosticar la situación de la entidad local y su territorio, elaborar planes de acción y establecer indicadores que garanticen el cumplimiento de los objetivos de reducción de residuos y la



bermatuko duten adierazleak ezartzeko. Estrategia horien helburua izango da hondakinen sorrera prebenitzea eta murriztea, baita hondakin horien sorreraren eta kudeaketaren eragin kaltegarriak prebenitzea eta murriztea ere; baliabideen erabilera inpaktu globala murriztea eta erabilera horren eraginkortasuna hobetzea, ingurumena eta giza-osasuna babesteko eta ekonomia zirkular eta karbono gutxiko batera igarotzeko.

- Uraren erabilera jasagarria sustatzea, hornidura- eta saneamendua optimizatuz, uraren kontsumoaren eraginkortasuna eta aurrezpena handituz, uraren berrerabilera sustatuz eta ura eskuratzeko eskubidea bermatuz.

- Espainiako Hiri Agendaren aplikazioa bultzatzea, jasagarritasuna lurralde-plangintzaren barruan txertatuz, hiri-politikak gizarte-, ekonomia- eta ingurumen-helburuetara bideratuz, eta hirien trinkotasuna, biziberritzea eta erresilientzia sustatuko dituen hirigintza bultzatuz.

- Efizientzia eta energia-aurrezpena sustatzea higiezin parkean eta merkataritza- eta industria-sektoreetan, eta energia-pobreziari aurre egiteko aholkularitza bultzatzea.

- Espazioa antolatzea mugikortasun iraunkorra sustatzeko, espazio publikoaren okupazioa arautuz, oinezkoen erabilera lehenetsiz, mugikortasun iraunkorra hirigintza-plangintzan txertatuz, garraioak atmosferara egindako emisioak murriztuz eta garraio kolektiboa sustatuz.

revisión permanente de los planes para la mejora continua de los mismos. Estas estrategias tendrán como objetivo la prevención y la reducción de la generación de residuos, de los impactos adversos de su generación y gestión, la reducción del impacto global de uso de los recursos y la mejora de la eficiencia de dicho uso, con el fin de proteger el medio ambiente y la salud humana y efectuar la transición a una economía circular y baja en carbono.

- Favorecer un uso sostenible del agua optimizando la red de abastecimiento y saneamiento, incrementando la eficiencia y ahorro en el consumo del agua, fomentado su reutilización y garantizando el derecho de acceso al agua.

- Impulsar la aplicación de la Agenda Urbana Española, integrando la sostenibilidad en la planificación territorial orientando las políticas urbanas con objetivos sociales, económicos y ambientales, promoviendo un urbanismo que fomente la compacidad, la regeneración y la resiliencia urbana.

- Promover la eficiencia y el ahorro energético en el parque inmobiliario, en los sectores comerciales e industriales y favoreciendo el asesoramiento para combatir la pobreza energética.

- Ordenar el espacio para fomentar la movilidad sostenible, regulando la ocupación del espacio público, priorizando el uso peatonal del mismo, integrando la movilidad sostenible en el planeamiento urbanístico, reduciendo las emisiones a la atmósfera derivadas del transporte, y promoviendo el transporte 3 colectivo.



- Ekoizteko, hornitzeko eta kontsumitzeko modua birpentsatzea, ingurunearentzat eta biztanleentzat osasungarriagoak izango diren jokabideak sortuz, eta aukeraberdintasuna bultzatuz, bai hiri-eremuan, bai landa-ingurunean.
- Espazio eta jokabide osasungarriak sustatzea, landa-garapen iraunkorra bultzatuz, osasunerako hirigintza sustatuz, ohitura osasungarriak eta kontsumo arduratsua bultzatuz eta elikagai-hondakinak murriztuz.
- Ekonomia zirkularra teknologia berriak bultzatzeko iturri bihurtzea, eredu ekonomikoa aldatzen eta ingurumen- inpaktuak murrizten laguntzearen.
- Komunitate zientifikoa ekonomia zirkularra sustatzeko proiektu eta programen ikerketan eta garapenean inplikatzeko, I+G+B programak areagotuz.
- Administrazioen arteko lankidetzak sustatzea eta hirien artean jardunbide egokiak garatu eta partekatzea, ekonomia zirkularraren aldeko tokiko estrategiak garatzeko esparruan.
- Lurraldearen maila anitzeko gobernantza sustatzea, eta gure bizilagunen kontzientziak, sensibilizazioa eta partaidetza hobetzea ekonomia zirkularra bultzatzeko tokiko ekintzetan.
- Lankidetzak publiko-privatuak sustatzea, sektore publikoko eragileen,
- Repensar la manera de producir, abastecer y consumir, generando conductas más saludables para el entorno y la población y favoreciendo la igualdad de oportunidades tanto en el ámbito urbano como en el medio rural.
- Fomentar espacios y conductas saludables impulsando un desarrollo rural sostenible, promoviendo un urbanismo para la salud potenciando los hábitos saludables, el consumo responsable y reduciendo el desperdicio alimentario.
- Convertir a la economía circular en una fuente de impulso de las nuevas tecnologías que contribuya al cambio del modelo económico y a la reducción de impactos ambientales.
- Involucrar a la Comunidad científica en la investigación y desarrollo de proyectos y programas de fomento de la economía circular, incrementando los programas de I+D+i.
- Fomentar la cooperación entre administraciones y desarrollar y compartir buenas prácticas entre ciudades, en el marco del desarrollo de Estrategias Locales de Economía Circular.
- Fomentar la gobernanza multinivel del territorio y mejorar la concienciación, sensibilización y participación de nuestras vecinas y vecinos en las acciones locales de impulso de la economía circular.
- Potenciar los partenariados público-privados para favorecer alianzas entre



gizarte zibileko erakundeen eta sektore
pribatuaren arteko aliantzak lortzearen.

los distintos actores del sector público,
organizaciones de la sociedad civil y el
sector privado.